



Lekcja nr 33, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Frau Neumann hat Hörprobleme – czyli Pani Neumann zaczyna mieć problemy ze słuchem

DIALOG 1

• Frau Neumann, warum sind Sie heute so beunruhigt? Ist etwas Schlechtes passiert?

[Frau Nojman, warum zünd Zi heute zo beunruikt? Yst etwas Szełstes pasirt?]

Pani Neumann, dlaczego jest Pani dzisiaj taka zaniepokojona? Czy stało się coś złego?

• Ich Sorge mich um meine Freundin Eva. Seit ein paar Tagen kann ich sie telefonisch nicht erreichen. Ich habe ein schlechtes Vorgefühl.

[Is zorge miś um majne Frojndin Efa. Zajt ajn par Tagen kan is zi telefonysz niś erajsien. Is habe ajn szełstes Forgefyl.]

Martwię się o moją przyjaciółkę Eve. Od kilku dni nie mogę się do niej dodzwonić. Mam złe przeczucie.

• Machen Sie sich bitte keine Sorgen! Sie ist vielleicht verreist. Sie konnte zum Beispiel ihre Enkelkinder besuchen. Haben Sie schon mit ihrem Sohn gesprochen?

[Machen Zi ziś byte kajne Zorgen! Zi yst filajst fer-rajst. Zi konte cum Bajszpil ire Enkelkinda bezuchen. Haben Zi szon myt irem Zon geszprochen?]

Proszę się nie martwić. Może wyjechała. Mogła odwiedzić np. swoich wnuków. Rozmawiała już Pani z jej synem?

• Wonach fragen Sie? Können Sie ein bisschen lauter sprechen? Ich habe das überhört.

[Wonach fragen Zi? Kynen Zi ajn bisien lauta szpresien? Is habe das ybahyrt.]

O co Pani pyta? Czy może Pani mówić trochę głośniej? Nie dosłyszałam tego.

• Haben Sie schon mit ihrem Sohn gesprochen?

[Haben Zi szon myt irem Zon geszprochen?]

Czy rozmawiała Pani już z jej synem?

• Ja, gestern habe ich ihn angerufen, aber er konnte leider mit mir nicht reden. Er hat mir aber versprochen, dass er mich heute zurückruft.

[Ja, gestern habe is in angerufen, aber er konte lajda myt mija niś reden. Er hat mija aba ferszprochen, das er miś hojte zurykruft.]

Tak, wczoraj do niego dzwoniłam, ale niestety nie mogłam z mną rozmawiać. Obiecał mi jednak, że dzisiaj do mnie oddzwoni.

• Bestimmt ruft er Sie bald an... Frau Neumann, Ihr Handy klingelt.

[Besztymt ruft er Zi bald an... Frau Nojman, Ija Hendi klingelt.]

Z pewnością wkrótce do Pani zadzwoni... Pani Neumann, dzwoni Pani telefon.



DIALOG 2

• Frau Neumann, was hat Matthias Ihnen gesagt? Wie fühlt sich Ihre Freundin?

[Frań Nojman, was hat Matijas Inen gesagt? Wi fyłt zis Ire Frojndin?]

Pani Neumann, co powiedział Pani Matthias? Jak czuje się Pani przyjaciółka?

• Eva fühlt sich schlecht. Sie ist im Krankenhaus. Vor ein paar Tagen hatte sie einen Schlaganfall. Ihre linke Körperhälfte ist leider gelähmt. Sie hat auch Schwierigkeiten beim Sprechen und ist pflegebedürftig.

[Efa fyłt zis szlešt. Zi yst im Krankenhaus. For ajn par Tagen hate zi ajnen Szlaganfal. Ire linke Kyrperhelfte yst lajda gełemt. Zi hat ałch Szfiriškajten bajm Szpresien und yst pflegebedurftiś.]

Eva źle się czuje. Jest w szpitalu. Przed kilkoma dniami miała udar. Jej lewa strona ciała jest sparaliżowana. Ma również problemy z mową i potrzebuje opieki.

• Wie lange muss sie noch im Krankenhaus bleiben?

[Wi lange mus zi noch im Krankenhaus blajben?]

Jak długo musi zostać jeszcze w szpitalu?

• Noch eine Woche lang. Dann wird sie eine Betreuerin brauchen.

[Noch ajne Woche lang. Dan wird zi ajne Betrojerin brałchen.]

Jeszcze tydzień. Potem będzie potrzebowała opiekunki.

• Es tut mir sehr leid. Ich hoffe, dass sie sich bald besser fühlen wird.

[Es tut mija ze a lajd. Is hofe, das zi zis bald besa fylen wird.]

Bardzo mi przykro. Mam nadzieję, że wkrótce poczuje się lepiej.

DIALOG 3

• Frau Dukat! Könnten Sie bitte den Fernseher einschalten? Ich würde mir gerne einen interessanten Film anschauen.

[Frań Dukat! Kynten Zi byte dejn Fernzeja ajnszalten? Is wyrde mija gerne ajnen interesanten Film anszałen.]

Pani Dukat! Czy mogłaby Pani włączyć telewizor? Chętnie oglądnę jakiś ciekawy film.

• Ja, ich komme schon. Aber ich muss erst die Fernbedienung suchen. Ich weiß nicht genau, wo sie ist.

[Ja, is kome szon. Aba is mus erst di Fernbedinung zuchen. Is wajs ništ genał, wo zi yst.]

Tak, już idę. Ale najpierw muszę poszukać pilota. Nie wiem dokładnie, gdzie on jest.

• Die Fernbedienung sollte in der Schublade sein.

[Di Fernbedinung zolte in der Szublade zajn.]

Pilot powinien być w szufladzie.

• Ja, Sie haben Recht. Ich habe sie schon. Jetzt gibt es Nachrichten.

[Ja, Zi haben Rešt. Is habe zi szon. Ject gybt es Nachrišten.]

Tak, ma Pani rację. Już go mam. Teraz są wiadomości.



- Um wie viel Uhr läuft der Film, über den wir gestern gelesen haben?

[Um wi fil Uła lojft der Film, yba dejn wija gestern gelejzen haben?]

O której godzinie leci ten film, o którym wczoraj czytaliśmy?

- Um 20:00 Uhr.

[Um cfanciś Uła.]

O dwudziestej.

- Könnten Sie den Fernseher lauter stellen? Er ist zu leise.

[Kynten Zi dejn Fernzeja lauta sztelen? Er yst zu lajze.]

Mogłaby Pani podgłośnić telewizor? Jest za cicho.

- In Ordnung.

[In Ordnung.]

W porządku.

DIALOG 4

- Frau Neumann, Haben Sie Probleme mit Ihren Ohren? Tun Ihnen sie weh?

[Frał Nojman, Haben Zi Probleme myt Iren Oren? Tun Inen zi wej?]

Pani Neumann, czy ma Pani problemy z Pani uszami? Czy bolą je Panią?

- Meine Ohren tun mir nicht weh. Aber manchmal höre ich nicht ganz genau oder ich habe Ohrgeräusche.

[Majne Oren tun mija niśt wej. Aba manśmal hyre iś niśt ganc genał oda iś habe Orgerojsze.]

Nie bolą mnie moje uszy. Ale czasami nie słyszę dokładnie albo dzwoni mi w uszach.

- Ich finde, dass Sie zum Arzt gehen sollten. Vielleicht brauchen Sie irgendwelche Therapie oder ein Hörgerät.

[Iś finde, das Zi cum Arct gejen zolten. Filajśt bratchen Zi irgendsiesie Terapi oder ajn Hyrgeret.]

Sądzę, że powinna Pani iść do lekarza. Może potrzebuje Pani jakiejs terapii albo aparatu słuchowego.

- Na gut. Vereinbaren Sie mir bitte einen Termin beim Spezialist.

[Na gut. Ferajnbaren Zi mija byte ajnen Termin bajm Szpecjalist.]

No dobrze. Proszę umówić mi wizytę o specjalisty.



Czy wiesz, że?

Niemcy są jednym z europejskich krajów, gdzie średnia długość życia ciągle się wydłuża. Do takiego trendu przyczynił się rozwój medycyny oraz coraz większa świadomość dużej wartości zdrowego stylu życia. Niemieccy seniorzy nie zamykają się w domach, tylko wychodzą do innych ludzi. Zwracają uwagę na to, aby zdrowo się odżywiać i mimo upływających lat być po części aktywnym fizycznie, na ile oczywiście pozwalają im siły – do ich ulubionych aktywności należą np. lekka gimnastyka, spacer, jazda na rowerze czy nordic walking. Na emeryturze korzystają z czasu wolnego, aby poświęcać się swoim hobby. Wielu z nich uczestniczy w zajęciach organizowanych przez centra seniora, gdzie mają możliwość kreatywnie i aktywnie spędzać swój czas wolny oraz mieć towarzystwo. Wspólnie dyskutują, tańczą, śpiewają, grają w różne gry, czy poświęcają się robótkom ręcznym. Również seniorzy z demencją uczęszczają na zajęcia poświęcone aktywizacji osób starszych z chorobami otępiennymi.

Dla dociekliwych językowo

Odmiana przymiotnika po rodzajniku określonym

W tej części dowiesz się jaką końcówkę powinien mieć przymiotnik, kiedy występuje po rodzajniku określonym, czyli po DER, DIE, DAS

Ułatwieniem jest fakt, że **przymiotnik** występujący po rodzajniku określonym przy odmianie przez przypadki **może otrzymać tylko dwa rodzaje końcówek**:

-końcówkę **-e**

-oraz końcówka **-en**.

Aby łatwiej zapamiętać końcówki przy odmianie przymiotników, znajdź w odmianie jak najczęściej reguł oraz podobieństw, a następnie pomaluj bądź zaznacz je kolorem.

Poniżej znajdziesz tabele z **odmianą przymiotnika po rodzajniku określonym**:

	Rodzaj męski (der)	Rodzaj żeński (die)	Rodzaj nijaki (das)	Liczba
Mianownik (Nominativ)	der nette e Mann	die höfliche e Frau	das artige e Kind	die h
Dopełniacz (Genitiv)	des nett en Mannes	der höflich en Frau	des artig en Kindes	der h
Celownik (Dativ)	dem nett en Mann	der höflich en Frau	dem artig en Kind	den
Biernik (Akkusativ)	den nett en Mann	die höfliche e Frau	das artige e Kind	die h

Zapamiętaj, że końcówka **-e** występuje tylko w mianowniku rodzaju męskiego, żeńskiego i nijakiego oraz bierniku rodzaju żeńskiego i nijakiego w liczbie pojedynczej, a w pozostałych przypadkach liczby pojedynczej i mnogiej mamy końcówkę **-en**.

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych